

ST. STEPHEN PROTOMARTYR UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



FAITH MATTERS PASCHA EDITION

EASTER PASTORAL LETTER OF HIS BEATITUDE SVIATOSLAV

Most Reverend Archbishops and Bishops,
Very Reverend and Reverend Fathers,
Venerable Brothers and Sisters in Monastic and Religious Life,
Dearly Beloved Laity in Christ of the Ukrainian Greek-Catholic
Church

O my Saviour, living and unconsumed sacrifice! As God, you offered yourself willingly to the Father, And you raised with you the forefather of all, Adam, Having risen from the tomb. Ode 6, Paschal Canon

Christ is Risen!

Beloved in Christ!

As we celebrate Christ's Pascha again amid the horrors of a full-scale war, now in its third year, we enter ever deeper into the great mystery of sacrifice offered by the Lord Jesus for our salvation. The Son of God, becoming man, gives back to the Father that which is the most precious—his life! The essence of Pascha's power, the only thing capable of overcoming violence, abuse, and death, is revealed to us in the voluntary self-sacrifice of Christ. This is beautifully stated in the anaphora of the Divine Liturgy of St. Basil the Great: "And when He had descended through the Cross into Hades, so that He might fill all things with Himself, He loosed the pangs of death, and rose on the third day, and paved the way for all flesh by the resurrection from the dead, for it was not possible for the Prince of life to be mastered by corruption."

O my Saviour, living and unconsumed sacrifice!

Today, our hearts are filled with the joy of the resurrection of Christ, who emerges in radiance from the

ВЕЛИКОДНЕ ПОСЛАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

Високопреосвященним і преосвященним владикам,
всесвітлішим, всечеснішим і преподобним отцям,
преподобним ченцям і черницям, дорогим у Христі
мирянам Української Греко-Католицької Церкви

Спасе мій, жива і незаколена жертво! Як Бог, Ти сам себе приніс добровільно Отцеві, а з собою воскресив Ти праотця всіх – Адама, воскреснувши із гробу. Пісня 6 канону Пасхи

Христос воскрес!

Дорогі в Христі!

Святкуючи знову Пасху Христову серед жахиття повномасштабної війни, яка триває вже третій рік, ми щоразу глибше входимо у велике таїнство жертви, принесеної Господом Ісусом, спасіння нашого ради. Божий Син, ставши людиною, віддає Отцеві найцінніше — своє життя! Суть пасхальної сили, яка єдина спроможна долати насильство, знуцання і смерть, об'являється нам у добровільній Христовій самопожертві. Прекрасно про це мовиться в анафорі Літургії святого Василя Великого: «І, зійшовши через хрест до аду, щоб наповнити собою все, Він розрішив болізнi смертні, і воскрес у третій день, і путь простелив усякій плоті воскресінням з мертвих, бо неможливо було, щоб тлінна держало начальника життя».

Спасе мій, жива і незаколена жертво!

Сьогодні наші серця сповнені радістю воскресіння Христа, який виходить у сяйві із гробу. Порожній грiб

grave. The empty tomb reveals to us the fullness of life in the Lord to which we are called in the joy of God's children. This joy is given to all who see in the wood of the cross the door to renewed life in the resurrection. Because Christ, being the living God, out of great love for us, chose to voluntarily accept suffering, crucifixion, and death, in order to resurrect fallen human nature with himself, and to give us eternal life in his resurrection. By uniting with Christ crucified on the cross, we receive the fruit of his sacrifice in the resurrection from the dead.

In proclaiming this Paschal Mystery, the Church today also directs us to our forefather Adam, whom Christ, in his resurrection, frees from the shackles of hell, and reveals to us the truth—that for humankind life after death really exists! In the person of Adam all humanity is depicted—past, present, and future. The risen Christ is the one who gives meaning to the fullness of human history, which leads from sin and the fall, slavery and bondage, to repentance, conversion, liberation, and salvation. In celebrating Christ's Pascha, today we reach beyond the limits of our time and space, and enter into the eternity of God. In the Risen Christ, we can boldly say: "Behold, now is a favourable time, behold, now is the day of salvation" (2 Cor. 6:2).

As God, you offered yourself willingly to the Father!

The resurrection of the Son of God demonstrates that his voluntary self-sacrifice is not the end but a new beginning of life for each of us. Christ's voluntary death on the cross is terrible, real, but life-giving, because it is a "living and unconsumed sacrifice." Indeed, we are not called to death and nothingness but to life and joy in God. Whoever sacrifices oneself not for the purpose of fulfilling one's own ambitions, personal goals, or human intentions but gives oneself voluntarily to the Father—is already risen! In this is found the essence of every true sacrifice—to give the Creator one's everything, that is, to return to God that which is God's because we are the creation of his hands! That is the meaning of human life itself: we received it as a gift from God and we are called to return it to him alone! By sacrificing ourselves to the Father, we complete ourselves fully in God's eternal love. By giving ourselves we do not lose anything, but on the contrary, we rise together with Christ! That is why we often repeat in our liturgical services: "let us commend ourselves, and one another, and our whole life to Christ our God." In the Risen Christ, the value and purpose of every human self-sacrifice is revealed.

Today, Ukraine is a victim-sacrifice of Russia's criminal war against our people. We often ask ourselves: is our fight really worth such a high price? Over these past years for what do we sacrifice that which for us is the most precious: our sons and daughters, brothers and sisters, fathers and mothers; our cities and villages, our land and everything we possess? For what purpose do we live and die today? In response to this cry of anguish and tears of Ukraine, today the Risen Saviour comes forth from the empty tomb as a "living and unconsumed Sacrifice." It is He, the Victor, who speaks to us today in the voice of fallen heroes: "We fell so that you may live! We sacrificed our lives as an offering to God and to you! In our sacrifice the Lord's Pascha is proclaimed!" Our victory over the enemy is as certain and inevitable as the day that always follows the night, as the dawn of that morning when Christ was risen, changing the weeping and tears of the myrrh-bearers into the peace and joy of every person who today proclaims to the whole universe: "Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and to those in the tombs giving life!"

You raised with you the forefather of all, Adam, having risen from the tomb!

In his resurrection, Christ destroyed death and fear before those who carry it. The Apostle to the Nations states that it was through the fear of death that the devil held the human race in his slavery: "Since therefore the children share in flesh and blood, he himself likewise partook of the same

розкриває нам повноту життя людини в Господі, до якого [життя] ми покликані в радості Божих дітей. Ця радість дана всім, хто бачить у хресному дереві двері до оновленого життя у воскресінні. Адже Христос, будучи живим Богом, з превеликої любові до нас вирішив добровільно прийняти страждання, хресне розп'яття і смерть, щоб воскресити із собою впалу людську природу та у своєму воскресінні дарувати нам життя вічне. Єднаючись із Христом, розп'ятим на хресті, ми отримуємо плід Його жертви у воскресінні з мертвих.

Оспівуючи це пасхальне таїнство, Церква сьогодні вказує нам також на нашого праотця Адама, якого Христос у своєму воскресінні звільняє від кайданів аду, та відкриває істину про те, що життя людини після смерті справді існує! В особі Адама зображене все людство — минуле, сучасне і майбутнє. Воскреслий Христос — це той, хто дає сенс повноті людської історії, яка веде від гріха і падіння, рабства і поневолення до покаяння, навернення, визволення та спасіння. Святуючи Пасху Христову, ми нині виходимо за межі нашого часу та простору і входимо у вічність Божу. У Христі воскреслому можемо сміливо сказати: «Ось тепер час сприятливий, ось тепер — день спасіння» (II Кор. 6, 2).

Як Бог, Ти сам себе приніс добровільно Отцеві...

Воскресіння Сина Божого показує, що Його самопожертва є не кінцем, а новим початком життя кожного з нас. Христова добровільна смерть на хресті страшна, дійсна, але живоносна, як «жива і незаколена жертва». Покликані-бо ми не до смерті та небуття, а до життя та радості в Бозі. Хто жертвує собою не в ім'я задоволення власних амбіцій чи людських ідей, а відає себе добровільно Отцеві — той уже воскресає. У тому ж суть кожної справжньої жертви — віддати Творцеві своє все, тобто віддати Богові Боже, бо ми ж творіння Його рук. У тому й сенс самого людського життя: його як дар ми отримали від Бога і лише Йому покликані його повернути. Жертвуючи себе Отцеві, ми вповні реалізуємо себе у вічній Божественній любові: віддаючи себе, нічого не втрачаємо, а навпаки — воскресаємо разом із Христом. Ось чому ми часто повторюємо в наших богослужіннях: «Самі себе, і один одного, і все життя наше Христу-Богові віддаймо». У Христі воскреслому відкривається цінність і мета кожної людської самопожертви.

Сьогодні Україна є жертвою злочинної війни росії проти нашого народу. Ми часто питаємо себе: чи дійсно варта наша боротьба такої великої ціни? В ім'я чого ми вже котрий рік щодня віддаємо найцінніше, що маємо: наших синів і доньок, братів і сестер, батьків і матерів, наші міста і села, нашу землю та все, що посідаємо? В ім'я чого нам варто жити і вмирати? У відповідь на цей крик болю і сліз України воскреслий Спаситель нині виходить із порожнього гробу як «жива і незаколена жертва». Це Він, Переможець, нині промовляє до нас голосом полеглих героїв: «Ми полягли, щоб ви жили! Ми поклали своє життя, щоб дати його Богові й вам! У нашій жертві — Пасха Господня!». Наша перемога над ворогом є такою ж певною і неминучою, як день, що завжди приходить на зміну ночі, як світанок перед ранком Воскресіння Христового, що перемінив плач і сльози мироносиць на мир і радість кожної людини, яка сьогодні звіщає Всесвітowi: «Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах життя дарував!».

... З собою воскресив Ти праотця всіх — Адама, воскреснувши із гробу

У своєму воскресінні Христос знищив смерть і страх перед її носіями. Апостол народів стверджує, що саме страхом перед смертю диявол тримав у своєму рабстві людський рід: «А що діти були учасниками тіла і крові, то й Він подібно участь у тому брав, щоб смертю знищити того, хто мав владу смерті, тобто диявола, і визволити тих, що їх страх смерті все життя тримав у рабстві» (Євр. 2, 14–15). Господь раз і назавжди знищив

things, that through death he might destroy the one who has the power of death, that is, the devil, and deliver all those who through fear of death were subject to lifelong slavery" (Heb. 2:14 -15). The Lord destroyed this fear once and for all, destroyed the power of the devil, the bearer of death, and that is why we call out to him today: My Saviour!

Today Ukrainians sense that in the third full-scale year of a ten-year war, which, in fact, has been going on for centuries, the time has come to destroy once and for all, in Europe and the world, the realm of deathly fear, carried by the insatiable Russian slavemaster and colonizer, to destroy the rule of those who for centuries kept in this slavery to fear our people and other enslaved nations. Today in Ukraine, the one who rains death onto the field of life is losing power. The power of Christ's Pascha put an end to the power of the devil, the author of slavery, insolence, falsehood, and violence. Indeed, in Christ we voluntarily give ourselves to the Father as a living and life-giving sacrifice. Today in the Paschal Victory the pascha of Ukraine is fulfilled. Today, Christ rises in our struggle against evil, in our efforts, in the flesh and blood of our people, in order to raise up humanity of the third millennium and give hope to the world – for in Ukraine, Christ is Risen!

Dear Brothers and Sisters in Christ! On this radiant day, one of victory of life over death, good over evil, truth over falsehood, I urge you to abide in the faith, hope, and love that the Risen Lord brings us. In the joy of the Resurrection, I greet our military heroes, sons and daughters of Ukraine, who defend us at the frontlines, are ready to sacrifice everything out of love for their land and their people. We believe in your God-given strength, we revere your resistance to evil, over which we shall inevitably prevail.

I greet all those who have suffered from the war—physically, materially, morally. Let today's feast above all feasts, and festival of festivals, be for you a balm in your suffering. In a special way, I embrace with my paternal love the families of the fallen, expressing my personal gratitude and the gratitude of all God's people to you, as you bear in the depths of your heart the indescribable pain of losing your son or daughter, brother or sister, husband or wife, father or mother. I embrace the wounded. You carry the seeds of resurrection together with Christ, for He too carried the wounds of the crucifixion on His hands and feet. May the joy of Pascha pave the way to your physical and moral healing. To the families of our prisoners and those missing in action, who are celebrating Easter today in tears, I express my compassion, support and prayerful closeness. To all those who have been deprived of their homes by the war and expelled from their hometowns or villages, to all internally displaced persons, and to all those who found temporary sanctuary outside their homeland, I wish you spiritual comfort and confidence, that where the Risen Lord is, there we are always at home.

I embrace all children, adults and the elderly, men and women—and my wish for you is that in sharing the Easter basket, you may experience profound joy, God's mercy and blessings. I embrace with a fatherly love all the volunteers and workers involved in works of charity, our clergy, religious, and faithful in Ukraine and throughout the world, and I sincerely wish you all a blessed Easter feast, a tasty sharing of our traditional blessed egg, and a Paschal joy that is full of light.

The grace of our Risen Lord Jesus Christ, the love of God the Father, and the communion of the Holy Spirit be with you all!

Christ is risen! Truly, He is risen!

Given in Kyiv at the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ, on the Feastday of the Annunciation of the Most Holy Theotokos
March 25, 2024 A.D.



цей страх, зруйнував владу диявола, носія смерті, і тому Ми його кличемо сьогодні: «Мій Спасе!».

Українці мають нині відчуття, що на третьому повномасштабному році десятилітньої війни, яка насправді триває століттями, настав слухний час раз і назавжди знищити владу страху Європи і світу перед смертю, що її несе ненаситний російський колонізатор, – знищити владу тих, хто тримав у рабстві цього страху наш народ та інші поневолені народи. Сьогодні в Україні втрачає владу той, хто сіє простір смерті серед простору життя. Сила Пасхи Христової мекла край силі диявола, автора рабства, зухвалості, брехні й насильства. І саме ми в Христі віддаємо себе добровільно Отцеві в живу і живоносну жертву. Нині в пасхальній перемозі довершується Пасха України! Христос воскресає в нашій боротьбі проти зла, у наших зусиллях, у тілі та крові нашого народу, щоб із собою воскресити людину третього тисячоліття і дарувати надію світові – бо в Україні Христос воскрес!

Дорогі в Христі браття і сестри! У цей світлий день перемоги життя над смертю, добра над злом, правди над неправдою закликаю вас впевнено перебувати у вірі, надії та любові, які нам приносить воскреслий Господь. У радості Воскресіння вітаю наших воїнів-героїв, синів і дочок України, які захищають нас на фронті й готові жертвувати усім з любові до своєї землі та рідного народу. Ми віримо у вашу в Бозі силу, ми цінуємо вашу стійкість перед злом, над яким неминуче здобудемо перемогу.

Вітаю всіх, хто постраждав від війни — фізично, матеріально, морально. Нехай нинішній празник над празниками і торжество всіх торжеств слугує батьківською любов'ю родині загиблих. Висловлюю вам особисту вдячність і вдячність всього Божого люду, адже в глибині серця ви відчуваєте невимовний біль втрати сина чи доньки, брата чи сестри, мужа чи дружини, батька чи матері. Обіймаю поранених. Ви носите насіння воскресіння разом із Христом, бо Він теж мав рани розп'яття на руках та ногах. Нехай пасхальна радість простелить вам дорогу до фізичного і морального зцілення. Усім рідним наших полонених і зниклих безвісти, які сьогодні в сльозах святкують Пасху, виявляю свою увагу, підтримку і молитовну близькість. Усім, кого війна позбавила домівки та вигнала з рідного міста чи села, внутрішньо переміщеним особам і тим, хто знайшов тимчасовий притулок поза Батьківщиною, бажаю духовної розради та впевненості, що де воскреслий Господь, там ми завжди вдома.

Обіймаю всіх: дітей, дорослих і похилих віком, чоловіків і жінок—і зичу вам, щоб, ділячись свяченням нашого великоднього кошика, ви відчули глибину радості, Божу милість і благословення. Волонтерів і працівників наших благодійних організацій, наше духовенство, наших богосвячених осіб і мирян в Україні та на поселеннях огортаю батьківською любов'ю. Щиро бажаю вам благословенних Великодніх свят, смачного свяченого яйця та світлої пасхальної радості!

Благодать воскреслого Господа нашого Ісуса Христа, любов Бога Отця і причастя Святого Духа нехай будуть з усіма вами!

Христос воскрес! Воістину воскрес!

Дано в Києві,
при Патріаршому соборі Воскресіння
Христового,
у день Благовіщення Пресвятої Богородиці,
25 березня 2024 року Божого



**2024 PASTORAL LETTER
OF THE UKRAINIAN CATHOLIC BISHOPS OF CANADA
ON THE OCCASION OF THE FEAST OF
THE RESURRECTION OF OUR LORD**

**ПАСТОРАЛЬНЕ ПОСЛАННЯ
УКРАЇНСЬКИХ КАТОЛИЦЬКИХ ЄПІСКОПІВ КАНАДИ
НА СВІТЛИЙ ПРАЗНИК ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДЬОГО
31 БЕРЕЗНЯ/5 ТРАВНЯ 2024 РОКУ**

To the Reverend Fathers, Religious Sisters,
Venerable Monastics, Seminarians, & Brothers and Sisters in Christ!

Всечеснішим отцям, преподобному монашеству,
семінаристам, братам та сестрам у Христі!

"Peace be with you! ... put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side, and do not be unbelieving, but believe." (John 20:26-28)

Христос Воскрес! Воистину Воскрес!

«Мир вам!» ... подай сюди твій палець і глянь на мої руки. І руку твою простягни і вклади її у бік мій. Та й не будь невірний, - а вірний!» (Іван 20:26-28)

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

Улюблені у Христі!

Dearly Beloved in Christ!

In the midst of the joy of the Resurrection, the Evangelist John presents us with the encounter of Thomas and the Risen Lord. (Jn. 21:24-29) Thomas could not accept the good news from the other disciples, who told him they had seen the Lord. Thomas had witnessed the tragedy of the last several days in Jerusalem, which ended with the death of Jesus on the cross. How could anyone hold out for a better conclusion to the final days of Jesus? If Jesus could not save himself, how could his followers expect him to bring salvation to them?

Серед радості Воскресіння євангеліст Іван представляє нам зустріч апостола Томи з Воскреслим Господом (Ів. 21:24-29). Тома не міг прийняти добру новину від інших учнів, які сказали йому, що бачили Господа. Тома був свідком трагічних подій останніх кількох днів в Єрусалимі, які закінчилися смертю Ісуса на хресті. Чи хтось міг чекати кращого завершення останніх днів Ісуса? Якщо Ісус не міг врятуватися сам, як його послідовники могли сподіватися, що він принесе їм спасіння?

As we enter into the celebration of the Resurrection of Christ, many will find it difficult to feel joy in this feast day, even questioning where is salvation for this world in which we live today? This past February we marked the tragic anniversary of the war in Ukraine. How many of our brothers and sisters have fled their homes, uprooted their lives, and tragically died due to the cruelty of an unprovoked war? After initial promises of help, it seems Ukraine will be left to defend itself against uneven odds. With this background of war in Ukraine, Gaza and elsewhere throughout the world, it will be difficult to sing with joy: "Let God arise and let his enemies be scattered, and let those who hate him flee from before his face." (cf. *Easter Matins*)

Як ми розпочинаємо святкувати Воскресіння Христове, багатьом буде важко відчувати радість у цей святковий день, ба навіть запитуючи - де спасіння для цього світу, в якому ми сьогодні живемо? Минулого лютого ми відзначали трагічну річницю війни в Україні. Скільки наших братів і сестер покинули свої домівки, відірвали свої життя з корінням і трагічно загинули через жорстокість неспровокованої війни? Після початкових обіцянок допомоги, схоже, Україні доведеться захищатися самій без рівних шансів. На тлі війни в Україні, Газі та в інших країнах світу буде важко співати з радістю: «Нехай воскресне Бог, і нехай розпорозяться вороги Його, і нехай ті, хто ненавидить Його, втікають від лиця Його» (див. *Пасхальна Утрєня*).

Although Canada is not at war with any outside nation or political force, we see battles being fought in our parliament and in our hospitals and care homes, for the protection of life from conception through to natural death. More effort is seemingly being made through abortion and MAiD to end life, rather than to support and nourish it, especially in its most vulnerable states. In place of a culture of life, we face a culture of death. How hard it will be to sing: "Christ is risen from the grave, as He foretold, granting us everlasting life and mercy without measure." (cf. *Easter Matins*)

Хоча Канада не перебуває у стані війни з будь-якою іншою державою чи політичною силою, ми бачимо, як у нашому парламенті, у наших лікарнях і будинках для людей похилого віку точаться битви за захист життя від зачаття до природної смерті. Схоже, що через аборти та евтаназію докладається більше зусиль, щоб покінчити з життям, а ніж підтримати та плекати його, особливо в найбільш уразливих станах. На зміну культурі життя ми стикаємося з культурою смерті. Як важко буде співати: «Христос воскрес із гробу, як і передір, дарував нам життя вічне і милість безмірну». (див. *Пасхальна Утрєня*)

The celebration of Easter occurs traditionally in our churches and then continues in our homes. How do we celebrate in our homes with our families, when we see social support for family life waning? For many there will be little festive joy if there are no jobs to provide income, and little revenue to pay the utility, medical and grocery bills. And then there is the increasing number of people who have no homes and must live on the streets. It will be difficult to pray at the blessing of our Easter baskets: "For You are our true food and the Giver of all good things which You yourself bless and sanctify ...". (cf. *Blessing Easter Food*)

So how did the Apostle Thomas resolve his dilemma of faith? What led him to profess his belief in the Lord Jesus? Thomas is given the opportunity to encounter at the same time the one and the same Jesus, who was both crucified and who had risen from the grave. In another words, the Resurrected Jesus is the same Jesus who suffered on the cross. By allowing Thomas to touch his wounds, Jesus shows him that suffering and Resurrection are intertwined. The Resurrection does not eliminate all suffering, rather it gives meaning to suffering and makes it bearable even in the worst of times. And thus, we have hope!

Dearly Beloved in Christ!

Our joy in the Risen Christ is not a joy that eliminates the troubles and pain in this life. Rather, Jesus suffered, died and rose from the dead out of love for us, giving us a foundation of hope in the midst of our trials. In providing Thomas an opportunity to reinforce his faith, Jesus first says to him: "Peace be with you!" This is the same divine peace that the Risen Lord offers to all of us in celebrating his Resurrection, even in the midst of our trials and tribulations.

Although we will not have the same opportunity as Thomas did to touch the painful wounds of Christ, Jesus certainly thought of us when He told Thomas: "Blessed are those who have not seen but believed." It is this same belief in the Risen Lord, that has been the foundation of our Ukrainian nation since the time of its baptism, over a thousand years ago. It is this same belief in the Risen Lord, that has sustained our pioneer Ukrainian settlers since their arrival in the Canadian wilderness over one hundred years ago. And it is this same belief in the Risen Lord, that has enabled so many of our people to find hope in their lives, burdened with health issues, family strife, and economic hardships in this land of plentiful blessings.

This Easter season it is our fervent prayer that all will find hope and joy in the Resurrection of the Lord. Let us take to heart the prayer found in the Resurrection Matins: "Come, all you faithful, and let us bow to the holy Resurrection of Christ, since through the cross, joy has come to all the world. Ever praising the Lord, let us extol his Resurrection, since He, having endured the crucifixion, has destroyed death by his death!" (cf. *Easter Matins*)

May the blessing of the Risen Lord descend upon you this Easter season and bring you the hope and joy that is so much needed in our world today.

Christ is Risen! Indeed, He is Risen!

+ **Lawrence** Huculak, OSBM
Metropolitan Archbishop of the Archeparchy of Winnipeg
+ **David** Motiuk
Bishop of the Eparchy of Edmonton
+ **Bryan** Bayda, CSsR
Bishop of the Eparchy of Toronto and Eastern Canada
+ **Michael** Kwiatkowski
Bishop of the Eparchy of New Westminster
+ **Michael** Smolinski, CSsR
Bishop of the Eparchy of Saskatoon
+ **Andriy** Rabi
Auxiliary Bishop of the Archeparchy of Winnipeg
+ **Michael** Wiwchar, CSsR
Bishop Emeritus of the Eparchy of Saskatoon
+ **Stephen** Chmilar
Bishop Emeritus of the Eparchy of Toronto and Eastern Canada

Святкування Великодня традиційно відбувається в наших церквах, а потім продовжується в наших домівах. А як ми святкуємо вдома з нашими родинами, коли ми бачимо, що соціальна підтримка родини слабшає? Для багатьох буде мало святкової радості, якщо не буде роботи щоб забезпечити нормальне проживання, і замалий дохід для оплати комунальних і медичних рахунків та придбати продукти. Крім того, зростає кількість людей, які не мають домівок і змушені жити на вулиці. Важко буде молитися під час освячення наших великодніх кошиків: «Ти бо наша правдива пожива і Податель усіх благ, які Сам благословляєш і освячуєш...». (див. *Благословення пасхальної їжі*)

Отже, як апостол Тома вирішив свою дилему віри? Що спонукало його сповідувати свою віру в Господа Ісуса? Томі дається можливість одночасно зустрітись з одним і тим самим Ісусом, - розіп'ятим, і Той, Хто воскрес із гробу. Іншими словами, воскреслий Ісус – це той самий Ісус, який постраждав на хресті. Дозволяючи Томі торкнутися його ран, Ісус показує йому, що страждання та воскресіння пов'язані між собою. Воскресіння не усуває всі страждання, а воно надає сенсу стражданням і робить їх терпимими навіть у найгірші часи. А отже, у нас є надія!

Улюблені у Христі!

Наша радість у воскреслому Христі – це не радість, яка позбавляє від бід і болю цього життя. Навпаки, Ісус постраждав, помер і воскрес із мертвих з любові до нас, даючи нам фундамент надії посеред наших випробувань. Даючи Томі можливість зміцнити свою віру, Ісус спочатку каже йому: «Мир тобі!» Це той самий божественний мир, який Воскреслий Господь пропонує всім нам, святкуючи Його Воскресіння, навіть посеред наших випробувань і страждань.

Хоча ми не матимемо такої нагоди, як Тома, торкнутися болісних ран Христа, Ісус, безперечно, думав про нас, коли сказав Томі: «Блаженні ті, хто не бачив, але увірував». Саме ця віра у Воскреслого Господа є основою нашого українського народу від часів його хрещення, понад тисячу років тому. Саме ця віра у воскреслого Господа підтримувала наших піонерів-українців з моменту їх прибуття в канадські степи понад сто років тому. І саме ця віра у воскреслого Господа дала можливість багатьом нашим людям знайти надію у своєму житті, обтяженому проблемами зі здоров'ям, родинними розбратами та економічними труднощами на цій землі рясних благословень.

Цього Великодня ми палко молимося, щоб усі знайшли надію і радість у Воскресінні Господа. Візьмімо до серця молитву Воскресної Утрени: «Прийдіть, усі вірні, і поклонімося святому Христовому Воскресінню, бо через хрест радість усьому світові. Завжди славлячи Господа, возвеличуймо Його Воскресіння, бо Він, перетерпівши розп'яття, Своєю смертю смерть знищив!» (див. *Пасхальна Утренья*)

Нехай благословення воскреслого Господа зійде на вас у цей Великодній час і принесе вам надію та радість, яких так потребує наш сьогоднішній світ.

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

+**Лаврентій** Гуцуляк, ЧСВВ
Митрополит-Архієпископ Вінніпезький
+**Давид** Мотюк
Єпарх Едмонтонський
+**Браян** Байда, ЧНІ
Єпарх Торонтонський та Східної Канади
+**Михайло** Квятковський
Єпарх Нью Вестмінстерський
+**Михайло** Смолінський, ЧНІ
Єпарх Саскатунський
+**Андрій** Рабій
Єпископ-помічник Вінніпезький
+**Михайло** Вівчар, ЧНІ
Єпарх-емерит Саскатунський
+**Степан** Хміляр
Єпарх-емерит Торонтонський та Східної Канади



JANUARY TO MARCH, 2024

SACRAMENTS RECEIVED

First Solemn Communion March 24, 2024

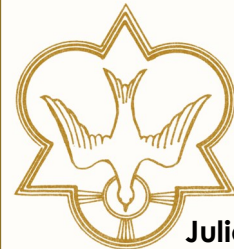
May the peace of Christ fill your hearts, and may His blessings guide you throughout your lives.
Congratulations!



BAPTISMS

Dominik Konovalov	February 3, 2024
Lukas Buchak	February 3, 2024
Anna Kovalchuk	February 9, 2024
Arthur Jansen	February 24, 2024
Kendra Vandenhoven	March 30, 2024
Susant Pant	March 30, 2024

CHRISMATION



Julie Squires

FUNERALS

Our sincere condolences to the families and friends of the deceased. Praying that God gives you His peace, comfort, courage, and lots of love during this time of sorrow.

+Trudy Cain
+Oleksandr Dovchenko

January 8, 2024
February 14, 2024

May God grant her soul repose in the land of the living, in the place of light, where all the saints and righteous have their rest, and may her memory be eternal! **Vichnaya Pamyat!**





The Symbolism of the Easter (Pascha) Basket!

The Easter Basket is more than simply delicious food. It is meant to serve as a reminder and teaching on the Feast of all Feasts; Pascha (Easter). Our celebration becomes much richer when we keep these teachings foremost in our minds. Spend time each year with your family talking about what is in your basket, reminding yourselves of the depth of God's love and the significance of this day.

- ❖ **Paska:** is a large, round, elaborately decorated loaf of bread. It symbolizes our Lord Jesus Christ, the "living Bread" Jn. 6:51 who "came down from heaven to give life (eternal) to the world"
- ❖ **Babka:** is a tall, sweet, delicate bread, in honour of Mary, the Mother of God (Theotokos – literally means God bearer), who was intimately connected with her Son's birth, suffering and death.
- ❖ **Eggs:** are a sign of hope and resurrection. Jesus comes forth from the tomb as the chick breaks the shell at birth. **Pysanky are the eggs**, beautifully decorated with symbols which were derived from nature in pre-Christian times. These symbols were eventually adapted to Christian meanings. **Krashanky** are the eggs dyed one colour. In ancient times Krashanky were dyed only red symbolizing Christ's blood.
- ❖ **Grated Beets:** remind us of Christ's passion and suffering. They too remind us of His blood shed for us. They are often mixed with horseradish.
- ❖ **Horseradish:** symbolizes the bitterness of sin for which Christ died and rose. It also reminds us of the bitterness of Jesus' passion through which He entered into glory.
- ❖ **Dairy Products:** remind us of the "prosperity and peace" of the Messianic times which had been foretold by the Prophets Isaiah 7:22; Joel 3:18 Metaphorically, the milk and honey in the Bible signify wealth, especially the spiritual wealth of God's kingdom.
- ❖ **Butter** is symbolic of burial ointment. It is often shaped into a lamb (Christ is the Lamb of God John 1:29) or decorated with whole cloves or peppercorns in the form of a cross.
- ❖ **Cottage cheese**, bland in taste, reminds us of the need for self-control and moderation which we should cultivate in our daily lives.
- ❖ **Salt:** is a reminder of the commitment to follow Christ: in His words "You are the salt of the earth"
- ❖ **Meat products:** symbolize the sacrificial animals of the Old Testament, foreshadowing the true sacrifice of our Savior, who became "a Lamb of God, taking away the sins of the world" Jn. 1:29. It is also symbolic of the great joy and abundance of Easter (Pascha).
- ❖ **Kobassa** and Ham are generally the meats that are included.
- ❖ **Beeswax candle:** is placed in the basket and lit during the blessing celebration. It is symbolic of Christ, "the Light of the World," who brought us the glorious good news of the New Life.
- ❖ **Rushnyk:** (cover) This embroidered cloth reminds us of Christ's shroud and of our baptismal robe 'kryzhma'. Being cleansed with the baptismal waters, we celebrate the joy of New Life as we put on the 'kryzhma'. The basket should be lined with an embroidered **rushnyk**, or a white napkin. It can also be adorned with green periwinkle, pussy willows and spring flowers which also symbolize new life.

BACK BY POPULAR DEMAND

Calgary's iconic Dueling Piano Kings

APRIL Friday
19 6:00pm

ST. STEPHEN'S
PUB NIGHT

Ukrainian Pub Food
Cash bar
\$60/Ticket



LIVE

at St. Stephen Protomartyr
Ukrainian Catholic Parish Hall
4903 45 St SW, Calgary

All
proceeds
go to support
Ukrainian
Newcomers

TICKETS:

Call St Stephen's office at 403-249-4818 ext. 0

Cash, e-transfer, credit cards

E-transfer : Email : office@protomartyr.ca
Question: April fundraiser
Answer : PubNight2024



Signature wines of Europe
- ten bottles - over \$400
value. Only 600 tickets.
\$5 per ticket or \$10 for 3
tickets. **Draw on April 4,
2024.**

Proceeds to support our
activities in the
Parish. Tickets available
from any K of C member.



KNIGHTS OF COLUMBUS
St. Basil's Melkite Greek
Catholic Church

Bottles and Cans Fundraiser

To Support our St. Basil Building



EVERY
BOTTLE
MAKE
DIFFERENCE
Sunday, April 7th
8:00 AM to 5:00 PM

Drop your empty Bottles and cans in the
container available near the church entrance
(both top and Low parking areas)

Your generous contribution will
help us continue our mission.

Thank you for being a part
of our journey and for positively
impacting St. Basil's Church.

Jesus Prayer 33

The challenge starts on April 16, 2024!

Weekly meeting on Tuesdays at 7:00 pm
In-person at St. Stephen's church on Tuesdays at 7:00 pm MT



Lord, Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner."

The Jesus Prayer, also known as "The Prayer of the Heart" is an ancient and beautiful prayer of the Christian East. Repeated many times consecutively, it is a prayer which allows us to stand in the presence of the Lord, focusing on Him and asking for His mercy. This prayer has been an incredible guide for many people as they come to know the Lord and a true weapon for engaging in spiritual combat.
We hope that you will join us in this challenge

Registration is currently open.
Numbers are limited.

Please register ASAP on: <https://tinyurl.com/2eudwe32>

If you have any questions, please email Arlene : arlenefranko@gmail.com

Please note that content for the JP Challenge is presented in videos and written material. Participants should have access to e-mail to receive weekly course content.

CHILDREN'S BOOKMARK CONTEST

celebrating the 60th anniversary of the
Shevchenko Foundation



2024 КОНКУРС ДИТЯЧИХ ЗАКЛАДОК

з нагоди 60-річчя від заснування
Шевченківської фундації

Announcing the Shevchenko Foundation's 4th Annual
Children's Bookmark Contest encouraging a new
generation of visual artists and philanthropists

DEADLINE
April 15, 2024

Children up to the age of 14 are invited to enter an
original bookmark interpreting Taras Shevchenko's
description of a Ukrainian village in his poem "Knyazhna".

One bookmark per province will be randomly selected to
win a cash prize of \$25. Winning entries will be posted on
the TSF website and social media.

And with every bookmark, you help raise funds for TSF.
Nicola Institutional will donate \$10 for every bookmark
submitted in celebration of TSF's 60th anniversary!

Оголошуємо 4-ий щорічний конкурс дитячих
закладок заохочуючи нове покоління
образотворчих мистців та благодійників.

РЕЧЕНЕЦЬ
15 квітня 2024 р.

Запрошуємо дітей віком до 14 років створити
оригінальну закладку на якій зображено мальовниче
село, описане у поемі Тараса Шевченка «Княжна».

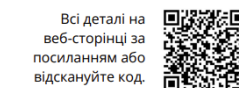
Нагороду в сумі \$25 отримає один переможець у
кожній провінції. Закладки переможців будуть
висвітлені на комунікаційних мережах Фундації.

І з кожною закладкою підтримує Фундацію.
Nicola Institutional жертвує \$10 Шевченківській
фундації за кожен закладку з нагоди 60-ї річниці!



For all details
scan the QR code
or visit our website

[www.shevchenkofoundation.com/
creative-opportunities](http://www.shevchenkofoundation.com/creative-opportunities)



Всі деталі на
веб-сторінці за
посиланням або
відскануйте код.

[www.shevchenkofoundation.com/
creative-opportunities](http://www.shevchenkofoundation.com/creative-opportunities)

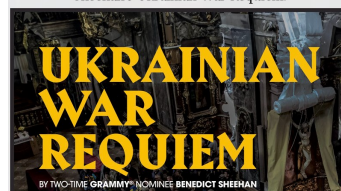
ST STEPHEN'S UCWLC SCHOLARSHIP for \$1000



Apply TODAY! If you are a 16-24 year old
daughter or granddaughter of a St Stephen's
UCWLC Member who will be attending an
undergraduate Post Secondary program.
(E.g.) University, College, Apprenticeship,
Technical School or Specialized program
(Cosmetology, Hairdresser, Secretarial, etc....)
YOU ARE ELIGIBLE!

- Include a resume and a reference letter
- Reasons for the choice and location of the Post Secondary School.
- Include a description of your Parish, Community and School Involvement .
- Explain your Financial Need to receive this scholarship.
- Submit to Scholarship Committee c/o nettiekost@gmail.com
- **Deadline is May 14, 2023**

Join us this April to hear the premiere of Benedict
Sheehan's Ukrainian War Requiem.



FEATURING MEMBERS FROM

Akros Men's Ensemble
Pro Coro Canada
Soloists from Ukraine and North America
Michael Zaugg, Conductor

WORLD PREMIERE

Calgary, AB
April 13, 2024 at 7:00 p.m.
Edmonton, AB
April 14, 2024 at 3:00 p.m.

TSF SHEVCHENKO FOUNDATION